

REPUBLIKA SLOVENIJA
Članica Evropske unije

REPUBLIC OF SLOVENIA
A Member State of the European Union

POTRDILO O ODOBRTVI ORGANIZACIJE ZA VODENJE STALNE PLOVNOSTI
CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION APPROVAL CERTIFICATE

Sklic: **SI.MG.046** (ref. **SI.AOC.12/2018**)

Reference:

V skladu z Uredbo (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 o skupnih pravilih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu ter Uredbo Komisije (EU) št. 1321/2014 za čas uporabe in ob upoštevanju spodaj navedenih pogojev AGENCIJA ZA CIVILNO LETALSTVO REPUBLIKE SLOVENIJE potrjuje, da je podjetje:
Pursuant to Regulation (EU) 2018/1139 of the European Parliament and of the Council and to Commission Regulation (EU) No 1321/2014 for the being in force and subject to the conditions specified below, the CIVIL AVIATION AGENCY OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA hereby certifies:

HELITOURS d.o.o.

Cesta v Železnik 8, SI-3215 Loče

certificirano kot organizacija za vodenje stalne plovnosti v skladu z oddelkom A Priloge I (Del M) k Uredbi Komisije (EU) št. 1321/2014, odobrena za vodenje stalne plovnosti zrakoplovov, navedenih v pogojih odobritve s priloženega seznama odobritev ter, ko je to določeno, za izdajanje priporočil ali potrdil o pregledu plovnosti po pregledu plovnosti, kot je opredeljeno v točki M.A.901 Priloge I (Del M), ali M.L.A.901 Priloge Vb (Del ML) kot je to določeno, za izdajanje dovoljenja za letenje, kot je opredeljeno v točki M.A.711(c) Priloge I (Del M) k isti uredbi.

as a continuing airworthiness management organisation in compliance with Section A, Subpart G of Annex I (Part-M) to Commission Regulation (EU) No 1321/2014, approved to manage the continuing airworthiness of the aircraft listed in the attached terms of approval and, when stipulated, to issue recommendations and airworthiness review certificates after an airworthiness review as specified in point M.A.901 of Annex I (Part-M) or M.L.A.901 of Annex Vb (Part-ML) and, when stipulated, to issue permits to fly as specified in point M.A.711(c) Annex I (Part-M) to that regulation.

POGOJI
CONDITIONS

- To potrdilo je omejeno na tisto, kar je navedeno v oddelku o obsegu dela v priročniku odobrene organizacije za vodenje stalne plovnosti iz Poddela G Oddelka A Priloge I (Del M) k Uredbi Komisije (EU) št. 1321/2014.
This certificate is limited to what is specified in the scope of work section of the approved continuing airworthiness management exposition as referred to in Section A, Subpart G of Annex I (Part-M) to Regulation (EU) No 1321/2014.
- Za to potrdilo je potrebna skladnost s postopki, določenimi v priročniku odobrene organizacije za vodenje stalne plovnosti iz Poddela G Priloge I (Del M) k Uredbi Komisije (EU) št. 1321/2014.
This certificate requires compliance with the procedures specified in the approved continuing airworthiness management exposition approved in accordance with Subpart G of Annex I (Part-M) to Regulation (EU) No 1321/2014.
- To potrdilo je veljavno, dokler je odobrena organizacije za vodenje stalne plovnosti skladna s Prilogo I (Del M) in Prilogo Vb (Del ML) k Uredbi Komisije (EU) št. 1321/2014.
This certificate is valid whilst the approved continuing airworthiness management organisation remains in compliance with Annex I (Part-M) and, if applicable, Annex Vb (Part-ML) to Regulation (EU) No 1321/2014.
- Kadar organizacija za vodenje stalne plovnosti v okviru svojega sistema upravljanja sklene podizvajalsko pogodbo z eno ali več organizacijami, to potrdilo ostane veljavno, če taka organizacija ali organizacije izpolnjujejo veljavne pogodbene obveznosti.
Where the continuing airworthiness management organisation contracts under its Quality System the service of an organisation or several organisations, this certificate remains valid subject to such organisation(s) fulfilling applicable contractual obligations.
- To potrdilo ni dovoljenje za upravljanje tipov zrakoplovov iz pogoja 1. Dovoljenje za upravljanje zrakoplova je spričevalo letalskega prevoznika.
This certificate does not constitute an authorisation to operate the types of aircraft referred to in condition No 1. The authorisation to operate the aircraft is the AOC.
- Odpoved, začasna ukinitvev ali preklic spričevala letalskega prevoznika, pomeni samodejno razveljavitev tega potrdila v zvezi z registracijami zrakoplova, opredeljenimi v spričevalu, razen če pristojni organ izrecno določi drugače;
Termination, suspension or revocation of the AOC automatically invalidates the present certificate in relation to the aircraft registrations specified in the AOC, unless otherwise explicitly stated by the competent authority.
- Če so zgoraj navedeni pogoji 1 do 4, 6 in 7 izpolnjeni, to potrdilo velja do 24. septembra 2021, razen če je bilo predhodno umaknjeno, nadomeščeno, začasno ukinjeno ali preklicano.
Subject to compliance with conditions 1 to 4, 6 and 7, this certificate shall remain valid until 24 September 2021, unless the certificate has previously been surrendered, superseded, suspended or revoked.

Datum prvotne izdaje (Date of original issue): 12.4.2018

Datum te spremembe (Date of this revision): 13.8.2020

Št. spremembe (Revision No): 4.

Podpis (Signed):



Za pristojni organ: Agencija za civilno letalstvo Republike Slovenije
For the Competent Authority: Civil Aviation Agency of the Republic of Slovenia

ORGANIZACIJE ZA VODENJE STALNE PLOVNOSTI
CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION

POGOJI ODOBRITEVE
TERMS OF APPROVAL

Sklic: **SI.MG.046** (ref. **SI.AOC.12/2018**)
Reference:

Organizacija: **HELITOURS d.o.o.** Cesta v Železnik 8, SI-3215 Loče
Organisation:

Tip/serija/skupina zrakoplova <i>Aircraft type/series/group</i>	Dovoljen pregled plovnosti <i>Airworthiness review authorised</i>	Odobrena dovoljenja za letenje <i>Permits to fly authorised</i>	Organizacija(-e) dela(-jo) po sistemu kakovosti <i>Organisation(s) working under quality system</i>
Bell Helicopters Bell 206 B3 / RR Corp 250	NE	NE	AERO 4M d.o.o., Poslovna cona A12, SI-4208 Šenčur
Airbus Helicopters SA365 C2 / Arriel 1A2	NE	NE	AERO 4M d.o.o., Poslovna cona A12, SI-4208 Šenčur
ENSTROM F-28 / 280 (Lycoming)	NE	NE	/

Ti pogoji odobritve so omejeni na tisto, kar je določeno v obsegu dela, navedenem v oddelku odobrenega priročnika za vodenje stalne plovnosti.

These terms of approval are limited to that specified in the scope of work contained in the approved Continuing Airworthiness Management Exposition section.

Sklic na priročnik za vodenje stalne plovnosti: 37234-117/2020/2
Continuing Airworthiness Management Exposition Reference:

Datum prvotne izdaje: 12.4.2018
Date of original issue

Datum te spremembe: 13.8.2020
Date of this revision

Št. spremembe: 4.
Revision No

